

E92 - Keroro Platoon: From the Sky With Love, Sir! / Momoka vs. Mois: Clashing Battledore Battle, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[00:01] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:04] [SONG] ---

An-an-an, an-a-an-an...

[00:04] [SONG] ---

An-an-an, an-a-an-an...

[00:12] [SONG] ---

AH... Saturday Night

[00:12] [SONG] ---

Ah... Saturday night!

[00:15] [SONG] ---

Kyou wa ukiuki hatsu deeto

[00:15] [SONG] ---

Today's our thrilling first date.

[00:21] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[00:21] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:26] [SONG] ---

Gesshuu juuman ika dakedo

[00:26] [SONG] ---

Though I earn less than ¥100,000 a month,

[00:32] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[00:32] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:37] [SONG] ---

Eki no hoomu de machiawase

[00:37] [SONG] ---

Waiting for you on the station platform,

[00:43] [SONG] ---

Kimi no kaban o motte ageru ♥

[00:43] [SONG] ---

I'll hold your bag! ♥

[00:49] [SONG] ---

Zaseki o boku ni yuzuri na yo!

Nani suwatte'n da yo?!

[00:49] [SONG] ---

Gimme the seat!

What're you sitting down for?!

[00:54] [SONG] ---

Boku wa juusu o katte ageru ♥

[00:54] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[01:00] [SONG] ---

Koi tte yappari gibu ando teiku

[01:00] [SONG] ---

Love's gotta be give and take!

[01:05] [SONG] ---

Motomete bakari ja setsunai ne

[01:05] [SONG] ---

It hurts to always be demanding.

[01:10] [SONG] ---

Da - ka - ra

[01:10] [SONG] ---

And that's why

[01:11] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[01:11] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[01:16] [SONG] ---

Boku no juusu o hanbun ageru ♥

[01:16] [SONG] ---

I'll give you half of my soda! ♥

[01:19] [SONG] ---

Kimi ni

[01:19] [SONG] ---

I'll give...

[01:20] [SONG] ---

tama ni

[01:20] [SONG] ---

...sometimes...

[01:22] [SONG] ---

boku no juusu o

[01:22] [SONG] ---

...my soda...

[01:23] [SONG] ---

a ♥ ge ♥ ru ♥

[01:23] [SONG] ---

...♥ to ♥ you. ♥

[01:32] ---

Everyone, you're over the
New Year's mood, right?

[01:36] ---

Although there's about one alien invader
here who acts like it's still New Year's.

[01:42] ---

What says New Year's more than
tangerines and plastic models?

[01:46] ---

They're like peanut butter and jelly!

[01:50] ---

Gero?!

[01:52] ---

What are those?!

[01:53] ---

Pekopon is being invaded
by strange flying objects.

[01:57] ---

Maybe they're hostile aliens?

SIGN Gi

SIGN Gi

SIGN Gi

[01:59] ---

Or they're terrifying organic saucer creatures?!

[02:03] ---

Those are *tako*.

SIGN Kites

SIGN Dragon

[02:05] ---

Tako?

SIGN Octopus

[02:07] ---

Tako...

[02:09] ---

Tako...

[02:09] ---

N- No, wrong *tako*.

SIGN Flying kites

[02:11] ---

It's been a pastime in Japan
since ancient times.

[02:14] ---

We call it *tako-age*.

[02:17] ---

They were originally invented in China

[02:19] ---

and used for military purposes
during the Kamakura period,

[02:23] ---

to measure the distance
to the enemy camp.

[02:26] ---

Military purposes...

[02:28] ---

Tako... the sky...

[02:30] ---

The sky!

[02:31] ---

Fly away! As far as I can
in the wild blue yonder!

[02:35] ---

From the bottom of my heart,

[02:37] ---

my invader's soul cries out!

[02:40] ---

Gerorin gerorin gerorin!

[02:42] ---

It seems a strange switch
has been flipped on.

[02:47] ---

Keroro Platoon: From the Sky
With Love, Sir!

[02:54] ---

At the beginning of the new year!

[02:55] ---

Shogun Keroro is here!

[02:57] ---

The year changes, but you
still hang on to old material?

[03:00] ---

It wasn't funny the first time!

[03:02] ---

Silence!

[03:04] ---

This time we're doing a Japanese-style
project, and this outfit is part of it!

[03:08] ---

A Japanese-style project?

[03:10] ---

We'll soar high in the sky

[03:12] ---

and as we look down on
the Pekoponian worms,

[03:15] ---

we'll come up with a
grand invasion strategy!

[03:19] ---

He's calling Pekoponians worms?

[03:22] ---

This isn't the Keroro I know!

[03:23] ---

Can I really expect great things \nfrom him this year?

[03:27] ---

Gerori.

[03:30] ---

Here I go!

[03:35] ---

Mr. Corporal?!

[03:35] ---

Or, like, screaming chaos?

SIGN Scream Roar Pop Shriek Crack Snap Squish

[03:39] ---

Gero gero gero!

[03:41] ---

Open it up!

[03:50] ---

Keroro! What was that for?!

[03:53] ---

C-Corporal Giroro...

[03:56] ---

What's wrong?

SIGN Flap

[04:03] ---

What is this?!

SIGN Flattened!

[04:05] ---

He's been flattened.

[04:06] ---

W-What is this about, Keroro?

[04:09] ---

Turn me back to normal!

[04:10] ---

It looks like the show is cutting corners!

[04:12] ---

Well, we're in a two-dimensional

anime, anyway.

[04:15] ---

So it's fine.

[04:16] ---

Now, then!

[04:18] ---

The experiment worked,

[04:21] ---

so let's all get flattened!

[04:28] ---

They're not flying high in this weak wind.

[04:32] ---

What's that over there?

[04:33] ---

Wow!

[04:35] ---

Yahoo! I'm a shogun kite!

[04:38] ---

Sarge!

[04:40] ---

You did a good job riding the wind up there.

[04:42] ---

Now keep your balance.

[04:44] ---

Okay! Roger!

[04:47] ---

I mean...

[04:48] ---

So it shall be done!

[04:50] ---

I am Shogun Keroro!

[04:53] ---

N-Natsumi!

[04:55] ---

An air current's got me! Be careful!

[04:58] ---

Sheesh! Keep quiet, Giroro!

[05:01] ---

I can't concentrate!

[05:03] ---

S-Sorry...

[05:06] ---

Yay! This feels great!

[05:09] ---

Yahoo!

[05:11] ---

Jeez... Why do I have to fly their kite?

[05:15] ---

I mean, help fly them as a kite?

[05:18] ---

Sorry for suddenly calling
you here, Nishizawa-san.

[05:22] ---

I-It's okay, Fuyuki-kun.

[05:24] ---

Please, call me over anytime!

[05:27] ---

When Fuyuki-kun calls me in
times of trouble like this,

[05:31] ---

it feels like we're getting closer.

[05:33] ---

At this rate, this will be
the year when we...

[05:35] ---

What?! The year when we what?!

[05:38] ---

Momocchi! Don't shake me!

[05:42] ---

U-Um... Is this how you're
supposed to fly a kite?

[05:49] ---

Well, at least I'm airborne.

[05:54] ---

Yeah! Now you're really riding the wind!

[06:02] ---

Look how high I am!

[06:03] ---

Gero gero gero!

[06:06] ---

The people look like ants!

[06:08] ---

They're tiny! So tiny it's laughable!

[06:11] ---

Keroro! More importantly,
let's start the first

[06:15] ---

invasion meeting in the air.

[06:17] ---

Gero gero...

[06:19] ---

Aw, but it feels so good floating up here

[06:23] ---

that the invasion meeting just

seems so trivial, you know?

[06:26] ---

W-What?!

[06:28] ---

I thought maybe I'd work on this...

[06:30] ---

Wha...?!

[06:34] ---

Working on a Gundam model in the sky
without a care in the world

[06:37] ---

is really sweet.

[06:39] ---

Although the model
is just as flat as we are...

[06:43] ---

Y-You son of a...

[06:45] ---

You and your stupid plan,
dragging me up here!

[06:48] ---

As a soldier, you're full of hot air!

[06:51] ---

No, you're thinking about a balloon!

[06:54] ---

It's only the wind that's keeping me up here!

[06:57] ---

Good one, Mr. Sergeant!

[06:58] ---

You dumbo!

[07:05] ---

Sarge and the rest are so close! Holding on to
each other, flying around each other...

[07:08] ---

It looks like they're having a blast.

[07:11] ---

What is it, Sis?

[07:14] ---

Maybe I should've become a kite, too.

[07:17] ---

I know, right?

[07:18] ---

I wanted to have a
high-flying date with Uncle.

[07:22] ---

High-flying date?

[07:27] ---

Nishizawa-san? Huh?

[07:31] ---

Our lines are all tangled!

[07:33] ---

It's Corporal Giroro's fault,
for literally being cross with me!

[07:37] ---

It's *my* fault?!

[07:39] ---

This is bad. The strings are tangled!

[07:42] ---

What should we do, Fuyuki-kun?

[07:43] ---

Anyway, we have to get them freed.

[07:45] ---

But the wind is so strong that
it won't move like I want it to!

[07:49] ---

Or, like, lacking control?

SIGN Snap!

[08:04] ---

The strings broke.

[08:06] ---

Uh oh...

[08:08] ---

Or, like, missing persons?

[08:15] ---

Gero gero gero...

[08:17] ---

Making a Gundam model in the sky...

What fun...

[08:20] ---

Don't try to escape from reality!

[08:22] ---

We need to come up with a plan
to get out of this situation!

[08:25] ---

I think this is the end of the line for us.

[08:28] ---

We'll keep riding in the jetstream

[08:30] ---

until it blows us to a country far, far away.

[08:36] ---

It's hopeless.

[08:51] ---

Gero?

[08:54] ---

I can see another lost kite over there.

[08:59] ---

It's the same as us.

I wonder how far it'll fly.

[09:02] ---

Wait! Don't tell me... Is that...?!

[09:05] ---

Commander-dono! Everyone!

[09:07] ---

I've come to save you!

[09:09] ---

It's Dororo-senpai!

[09:12] ---

Dororo! You're a lifesaver!

[09:15] ---

The main thing is that you're all safe.

SIGN Everyone...

[09:18] ---

Everyone...

[09:20] ---

You didn't ask me to participate

[09:23] ---

in your kite-flying tournament!

[09:26] ---

This is bad! Dororo's trauma switch is on!

[09:29] ---

Lucky you... All changed into kites...

[09:32] ---

You all got flat... Lucky.... I'm envious...

[09:36] ---

L-Lance Corporal Dororo!

[09:38] ---

I knew you would show up

when we were in a pinch!

[09:41] ---

A miracle, a mystery, the truth, and a dream!

[09:44] ---

That's our comrade!

[09:46] ---

Lance Corporal Dororo is the hope
of the future! He's awesome!

[09:49] ---

The best!

[09:51] ---

Whatever, just hurry up and save us!

[09:56] ---

Gero!

[10:02] ---

The next day...

[10:04] ---

H-Hey!

[10:07] ---

What is this?!

[10:09] ---

You're flat.

[10:12] ---

What's going on here?!

[10:14] ---

Now we're two-dimensional, too!

[10:16] ---

Well, we were really lonely
being the only ones yesterday,

[10:21] ---

so we tried turning the
entire house into a kite.

[10:24] ---

Yay! Now I won't be sad even if
we get blown out to sea again!

[10:29] ---

Yay! Yay! Yay!

SIGN Kukukukuku...

[10:32] ---

So let's all rise up!

[10:34] ---

And let's all get blown together!

[10:37] ---

Wherever the wind takes us!

[10:39] ---

Say what?!

[10:41] ---

Or, like, sharing fortunes?

[10:48] ---

This is amazing, Sis!

[10:50] ---

Is this any time to be impressed?!

[10:53] ---

When you do fly a kite, do it in a spacious
area and watch out for electric wires.

SIGN Reserved today by the Nisihizawa Group

[11:10] ---

At this shrine,
the New Year's rush has died down,

[11:14] ---

so Momoka-chan of the Nishizawa family

is here to draw a fortune.

[11:20] ---

Well, milady Momoka,

[11:22] ---

let's see what lies in store for you
romantically this year.

SIGN 96

[11:28] ---

Number 96!

[11:31] ---

All right, here I go.

[11:33] ---

W-What is it?!

SIGN Soon to be lovey-dovey. Lucky item: Battledore.

[11:35] ---

"Soon to be lovey-dovey.
Lucky item: Battledore."

[11:40] ---

A battledore!

[11:44] ---

Momoka vs. Mois:
Clashing Battledore Battle, Sir!

[11:51] ---

I see. So this was a
Nishizawa Group facility, too.

[11:57] ---

Momoka-chan's family is incredible!

[12:00] ---

Natsumi-san!

[12:03] ---

Koyuki-chan!

[12:05] ---

I got an invitation from Momoka-san!

[12:08] ---

So did we...

[12:11] ---

...but what she did gather us here for?

[12:16] ---

Thank you for coming, everyone.

[12:18] ---

What pretty New Year's clothes!

[12:22] ---

Yeah, it looks really nice
on you, Nishizawa-san.

[12:25] ---

It looks really nice on you,
Nishizawa-san!

[12:27] ---

It looks really nice on you,
Nishizawa-san!

SIGN Ba-dum

Ba-dum

SIGN Ba-dum

[12:29] ---

It looks really nice!

SIGN Yay! Yay! Yay! Yay!

[12:32] ---

All right! That's one point for me!

SIGN Current Points

[12:37] ---

What's wrong, Momoka-chan?

[12:40] ---

M-More importantly, I hope you all enjoy

[12:43] ---

today's battledore festival.

[12:46] ---

Battledore festival?

[12:55] ---

The battledore stage, specially
prepared by the Nishizawa family.

[12:58] ---

Over the top again...

[13:01] ---

Today's battledores

[13:03] ---

were created thirteen years ago to
commemorate milady Momoka's birthday.

[13:07] ---

The event will be follow the
Nishizawa family's official rules.

[13:11] ---

And the tournament will be
held on this stage itself!

[13:14] ---

What?! This is the first time
I heard about any of this!

[13:17] ---

Do you intend to run away?

[13:20] ---

That voice...

[13:22] ---

Rie-san!

[13:23] ---

Oh! It's her!

[13:25] ---

Imo Gorie!

SIGN Imo Gorie

SIGN Imogo Rie

[13:27] ---

That's Imogo Rie-chan.

[13:30] ---

You beat me at softball, Natsumi,

[13:33] ---

but I'll kick your butt today!

SIGN Madam

[13:37] ---

Who's "Madam"? And Hanako?

SIGN Hanako

[13:42] ---

Long time no see!

[13:44] ---

I'm Madam Okero!

SIGN Madam Okero

[13:46] ---

I'm as good with battledores
as I am at tennis!

[13:49] ---

Boo!

[13:51] ---

I am Hanako!

SIGN Hanako

[13:53] ---

I just came from the bathroom!

[13:56] ---

Hi! I'm Melody Honey!

SIGN Melody Honey

[13:58] ---

And I came running over
all the way from America!

[14:02] ---

Even though I took an airplane...

[14:05] ---

Japanese is such a funny language!

[14:09] ---

What's with this lineup?

[14:11] ---

Or, like, evil spirits?

[14:14] ---

And now we'll begin with the
first round of each block.

[14:18] ---

Aside from the finals, each match is decided by one point.

[14:20] ---

The losers will have black ink scribbled on their faces.

[14:22] ---

Jealousy!

SIGN Squeeze

[14:26] ---

Hey!

[14:28] ---

Do your best, everyone!

[14:32] ---

Do your best, everyone!

SIGN Mental Conversion

[14:33] ---

Do your best, Nishi!

[14:35] ---

Do your best, Nishizawa!

[14:36] ---

Do your best, Nishizawa-san!

SIGN Conversion Complete

[14:39] ---

Do your best, Nishizawa-san.

SIGN Ba-dum!

SIGN Yay! Yay! Yay! Yay!

SIGN Current Points

SIGN Squeeze

[14:46] ---

I'll do my best!

[14:48] ---

Because the harder I try,

[14:50] ---

the more Fuyuki-kun will watch me!

[14:54] ---

Let the first match begin!

SIGN 723 (Natsumi) vs. Rie

[14:56] ---

Natsumi-chan versus Imogo Rie-san!

[14:58] ---

I'm definitely going to win today, Natsumi!

[15:01] ---

Well, I'm not losing!

[15:05] ---

You think you can return this one?

[15:07] ---

Super-spinning batting style!

[15:11] ---

That's nothing!

[15:15] ---

Here I go!

[15:16] ---

Super-jump back bridge batting style!

SIGN Crack

[15:24] ---

A-Are you okay?

[15:26] ---

The winner: Lady Hinata Natsumi!

[15:30] ---

The second match.

SIGN Madam Okero vs. Azumaya Koyuki

[15:33] ---

Madam Okero versus Koyuki-chan.

[15:36] ---

I'm sorry, but I really want
to play against Natsumi-san.

[15:40] ---

So I'm going all out here.

[15:43] ---

I wouldn't have it any other way.

[15:45] ---

Now, observe my magnificent playing.

SIGN Nine Cuts Mudra Attack

[15:49] ---

I fly like a butterfly and sting like a bee!

[15:53] ---

Gero!

SIGN New Year

[15:55] ---

The winner: Lady Azumaya Koyuki!

[16:00] ---

Hanako versus Angol Mois-chan!

[16:04] ---

Take this!
Jealousy Shot, battledore version!

SIGN Lucky...

I envy you
Me too, me too
Why not me?

[16:08] ---

Or, like, critical breach?

SIGN I envy you Why is it always you? I'll never forgive you

[16:13] ---

T-Too amazing!

[16:15] ---

Or, like, burning demise?

[16:17] ---

This attack is permeated with envy
and a deep-seated grudge!

[16:21] ---

Eat it!

SIGN Fsst...

[16:25] ---

Oh! The ball burned to ash.

[16:28] ---

Lady Hanako is disqualified!

[16:33] ---

Melody Honey-san versus Momoka-chan!

[16:35] ---

Here I go!

[16:38] ---

Good luck, Nishizawa-san!

SIGN Current Points

SIGN Tap

SIGN Wobble

Wobble

Wobble

Wobble

[16:44] ---

Oh! Very slow.

[16:47] ---

That's slow enough for a fly to land on!

SIGN Wobble Wobble Wobble Wobble

[16:52] ---

Did somebody say "fly"?

[16:55] ---

A fly really did hitch a ride on it!

[16:59] ---

M-My sides are splitting!

[17:01] ---

The winner: milady Momoka!

[17:04] ---

I did it!

SIGN Squeeze

[17:11] ---

You all have funny faces!

[17:13] ---

You should talk...

[17:15] ---

You've gotten better, Natsumi.

[17:18] ---

The semifinals! First, Lady Hinata Natsumi
versus Lady Azumaya Koyuki!

[17:23] ---

At last, Natsumi-san.

[17:25] ---

I'm not gonna hold back, Koyuki-chan!

[17:27] ---

That's my line!

[17:29] ---

Ready?

[17:31] ---

Let's play... battledore!

[17:36] ---

You're definitely good, Natsumi-san,

[17:39] ---

but I'm not going to lose!

[17:46] ---

There!

[17:49] ---

High-level...

[18:05] ---

Both battledores are broken.

[18:07] ---

According to the Nishizawa family rules,
both contestants are disqualified!

SIGN Disqualified

[18:12] ---

Gero gerori!

[18:14] ---

Let's see, what shall I draw
on Lady Natsumi's face?

SIGN Gero Gero Gero Gero...

[18:18] ---

Hey! Why should you be the one?!

[18:20] ---

Silence!

[18:21] ---

Madam Okero is in charge of face graffiti!

[18:25] ---

That is okay, isn't it, head judge?

[18:26] ---

Well, you do have a lot of free time
since you lost right away,

[18:30] ---

so go ahead.

[18:33] ---

Th-This is humiliating...

[18:36] ---

But that was a lot of fun,
wasn't it, Natsumi-san?

[18:40] ---

With the disqualifications of
Lady Natsumi and Lady Koyuki,

[18:42] ---

the next match between the last two people
becomes the de facto final round!

[18:46] ---

The final match has special rules.

[18:48] ---

The player who scores
three points first is the winner.

[18:51] ---

Or, like, all-in gamble?

[18:53] ---

I made it this far,
so I'm aiming for victory!

[18:57] ---

Fuyuki-kun's passionate gaze...

[18:59] ---

...shall be mine alone!

[19:00] ---

The final match!

[19:02] ---

Let's play battledore!

[19:03] ---

Here I go!

[19:05] ---

Nishizawa-san!

[19:07] ---

Nishizawa-san, good luck!

[19:10] ---

Good luck!

SIGN Conversion Complete

[19:11] ---

Good luck.

SIGN Gaze

SIGN Gaze

SIGN Gaze

SIGN Current Points

[19:19] ---

That's one point for Lady Mois!

[19:22] ---

Mois-chan, that was great!

[19:24] ---

I did it!

[19:26] ---

Or, like, super grateful?

SIGN Current Points

[19:30] ---

Nishizawa-san, do your best, too!

[19:32] ---

Nishizawa-san, do your best, too...

SIGN Nishizawa-san, do your best, too...

[19:35] ---

"Too"?

[19:36] ---

Too... Too... Too...

[19:41] ---

Hey, Mois-san...

[19:44] ---

Yes?

[19:45] ---

This is gonna be a serious showdown now.

[19:49] ---

Okay.

[19:57] ---

Wha...?!

[19:58] ---

What the...?!

[20:00] ---

If...

[20:01] ---

If I lose here, Fuyuki-kun...

[20:03] ---

Don't give up!

[20:05] ---

Remember what the fortune said!

SIGN Squeeze!

[20:08] ---

Momocchi, fight!

[20:10] ---

That girl's a fighter...

[20:12] ---

Nishizawa-san...

[20:13] ---

That's right. I can't lose. I just can't!

[20:16] ---

After all... After all...

[20:18] ---

...my fortune said!

[20:32] ---

Game set! The winner is Lady Mois!

[20:37] ---

That was great, Mois-chan!

[20:39] ---

Madam Okero is surprised, too!

[20:42] ---

Congratulations, Mois-san.

[20:44] ---

Momoka-san...

[20:45] ---

I lost,

[20:47] ---

but I feel kind of refreshed
after giving it a shot.

[20:50] ---

Gero gero.

[20:52] ---

That's the spirit!

[20:54] ---

Now, this won't take long.

[20:56] ---

Please wait a minute.

[20:57] ---

Gero?

[20:58] ---

Um, if possible, I'd like
Fuyuki-kun to do it.

[21:07] ---

Sure, Nishizawa-san.

[21:10] ---

What shall I draw?

[21:12] ---

Graffiti wouldn't be nice...

[21:14] ---

I know. How about a circle?

[21:16] ---

Okay.

[21:17] ---

All right, here I go.

[21:19] ---

O-Okay...

[21:24] ---

Oh, Fuyuki-kun, that tickles a little...

[21:28] ---

N-No, Nishizawa-san!
You need to sit still.

[21:30] ---

If you move around...

[21:33] ---

Gero?

[21:34] ---

Tama?

[21:36] ---

S-Sorry, Nishizawa-san.

[21:38] ---

It didn't come out right.

[21:40] ---

Th-That's okay. I don't mind!

[21:42] ---

M-Milady Momoka!

[21:44] ---

He got you good, milady.

[21:47] ---

Look.

[21:52] ---

Th-This is...

[21:54] ---

Fuyuki-kun drew a heart!

[21:58] ---

Sorry, Nishizawa-san.

[22:04] ---

Thank you, Fuyuki-kun!

[22:09] ---

After much effort, she was rewarded
with a heart mark from Fuyuki-kun.

[22:12] ---

It may all be in her head,

[22:15] ---

but it looks like this is
going to be another good year.

[22:17] ---

Right, Momoka-chan?

[22:20] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Keroro Gunsou

[22:20] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Sergeant Keroro!

[22:23] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Kokoro no mondai

[22:23] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Emotional issues!

[22:27] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Keroro Gunsou

[22:27] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Sergeant Keroro!

[22:30] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Kokoro no mondai

[22:30] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Emotional issues!

[22:38] [SONG] ---

(Kokoro no mondai de arimasu!)

[22:38] [SONG] ---

(Emotional issues, sir!)

[22:40] [SONG] ---

Doushite sonna kao su'n no?

[22:40] [SONG] ---

Why do you make that face?

[22:44] [SONG] ---

Sou iu iikata ga kirai dakara!

[22:44] [SONG] ---

I hate the way you say that!

[22:47] [SONG] ---

Honto mae kara mukatsuite'ta

[22:47] [SONG] ---

You really have always ticked me off.

[22:51] [SONG] ---

Muki ni natte baka ja nai no?

[22:51] [SONG] ---

You know you're really stupid
to get so uptight!

[22:54] [SONG] ---

Shikamettsura nakittsura

[22:54] [SONG] ---

Frowning faces. Faces red with tears.

[22:58] [SONG] ---

Nakanaori o shitai keredo

[22:58] [SONG] ---

Even though we want to make up.

[23:01] [SONG] ---

Kibun saiaku tomodaore

[23:01] [SONG] ---

Both feeling terrible, and both the losers.

[23:05] [SONG] ---

Suki ni naru hodo iji ni natte yuku yo

[23:05] [SONG] ---

The more I grow to love you,
the stubbornner I get.

[23:12] [SONG] ---

On this planet where we were
lucky to meet,

[23:12] [SONG] ---

Kimi to deaeta kono hoshi de

Tomodachi ni nareta issun de

[23:15] [SONG] ---

In the twinkle of a star
that we could be friends,

[23:18] [SONG] ---

Tama ni nara kenka mo nanka ii ne

[23:18] [SONG] ---

It's kind of nice to have
a fight every now and then.

[23:22] [SONG] ---

Dakara sonna kao shite terenai de

[23:22] [SONG] ---

So don't go all red and blushy like that.

[23:26] [SONG] ---

I've got things I gotta do, but now I'd
rather stay here holding your hand.

[23:26] [SONG] ---

Yaranakya ikenai koto yori
ima wa kimi to te o tsunaide'tai

[23:32] [SONG] ---

These are my real feelings
that only you know!

[23:32] [SONG] ---

Kimi dake ga shitte'ru hontou no kimochi

[23:36] [SONG] ---

My emotional issues are
as strong as ever, sir!

[23:36] [SONG] ---

Kokoro no mondai
kyou mo junchou de arimasu!

[23:42] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Emotional issues!

[23:42] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Kokoro no mondai

[23:52] ---

This is Tamama! It's a new year.

[23:54] ---

Is everyone thinking about the future?

[23:56] ---

But just thinking about it means
you're on the road to being a loser.

[24:00] ---

Gero...

[24:01] ---

Improve yourselves, morons!

[24:03] ---

Anyway, next time,

[24:05] ---

the invasion begins, maybe?

[24:08] ---

"Natsumi Infiltrates the Secret Base, Sir!"

[24:11] ---

"Hinata Aki: Maybe the Strongest
Woman in the Universe, Sir!"

[24:15] ---

So that's two stories.

How's that?

[24:17] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 00:07:12 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:07:13 UTC by whimsee